



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## กริยาวลีในเพลง 10 อันดับในบิลบอร์ด\*

กมลทิพย์ พรรษา<sup>1</sup>, อังศัвра เหลืองนภา<sup>2</sup>, สุวรีย์ ยอดฉิม<sup>3</sup>

<sup>1</sup>สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา,  
e-mail: kamonthipphansa@gmail.com

<sup>2</sup>อาจารย์สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา,  
e-mail: angvarrah.li@ssru.ac.th

<sup>3</sup>สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา  
E-mail: suwaree.yo@ssru.ac.th

### บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาคำกริยาวลีในเพลงภาษาอังกฤษ และศึกษาโครงสร้างกริยาวลีจากในเพลงภาษาอังกฤษ โดยเก็บข้อมูลกริยาวลี 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 และเครื่องมือที่ใช้ในการวิเคราะห์ คือโปรแกรม AntConc

จากผลการวิจัยพบว่า กริยาวลีอันดับแรกที่มีพบมากที่สุดคือ get on (23 คำ), put on (14 คำ) , และ look at (13 คำ) ตามลำดับ จากโครงสร้างคำกริยาวลีในเพลง พบว่าคำบุพบทที่พบมากที่สุด คือ “in” และ “on” จำนวนคำละ 3 ครั้ง และเมื่อศึกษากาล (Tense) ของคำกริยาวลี จะพบว่าคำกริยามีการเปลี่ยนรูปไปตามกาล (Tense) ซึ่งขึ้นอยู่กับแนวเพลงที่ผู้ประพันธ์เพลงต้องการจะสื่อถึงระยะเวลาที่เกิดขึ้น และจากโครงสร้างกริยาวลี ความหมายของคำจะขึ้นอยู่กับบริบทของประโยค เนื่องจากคำกริยาวลีสามารถแปลได้หลายความหมาย จึงจำเป็นต้องดูบริบทเพื่อแปลความหมายอย่างถูกต้องชัดเจน

**คำสำคัญ :** กริยาวลี, เพลงภาษาอังกฤษ, เว็บไซต์บิลบอร์ด

\* บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของงานวิจัยในรายวิชาศึกษาเอกเทศ (ENL4911) ของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา ปีการศึกษา 2561



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2

วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### Abstract

This research aims to study the phrasal verb in English songs and to study the structures of the verb phrases in those songs. Data of the phrasal verb in 10 English songs from the year 2008 to the year 2016 have been collected from the Billboard website by using AntConc program.

The research found that the most common first verb phrases were "get on" (23 words), "put on" (14 words), and "look at" (13 words), respectively, from the structure of the verb phrase in the song. The most common prepositions are "in" and "on". The number of words is 3. When studying the tense phrase verb. It is found that the verb is transformed according to tense. It depends on the genre the composer wants to convey. And from the verb structure, the meaning of the word depends on the context of the sentence. Due to the verb phrase can translate many meanings. It needs to see the context to interpret the meaning accurately.

**Keywords :** Phrasal verb, English songs, Billboard website.



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## บทนำ

ภาษาอังกฤษมีบทบาทสำคัญและมีอิทธิพลอย่างมาก เพราะถือเป็นภาษาที่เป็นตัวกลางในการสื่อสารระหว่างกลุ่มคนที่อยู่ร่วมกันแต่ใช้ภาษาคนละภาษาในการสื่อสารกัน Jenkins(2003) กล่าวว่า ภาษาอังกฤษแสดงออกให้เห็นถึงสัญลักษณ์ของความเป็นเอกภาพของคนทั่วโลก ที่ใช้ภาษาอังกฤษสื่อสาร และด้วยเหตุผลนี้ทำให้ภาษาอังกฤษมีบทบาทและความสำคัญอย่างมากในด้านการศึกษา แต่นักเรียนไทยส่วนใหญ่ประสบปัญหาเกี่ยวกับการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ เพราะมีเจตนาคิดว่า ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่เข้าใจยาก และแตกต่างจากภาษาไทยที่เป็นภาษาแม่ นักเรียนไทยต้องพบกับความซับซ้อนของเรื่องไวยากรณ์ การจดจำคำศัพท์ อีกทั้งยังขาดความกล้าในการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เพราะกลัวจะใช้ผิดหลักไวยากรณ์ จึงทำให้นักเรียนมองว่าภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่ยาก รวมถึงบรรยากาศการเรียนการสอนที่ยังพัฒนาไม่ดีเท่าที่ควร ครูส่วนใหญ่เน้นการสอนแบบท่องจำ ไม่ปรับเปลี่ยนวิธีให้เหมาะสมกับความต้องการของผู้เรียน และสื่อที่ใช้ในการเรียนการสอนไม่เอื้อต่อการเรียนรู้ของนักเรียน(สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ, 2552) ด้วยเหตุนี้ จึงทำให้เด็กไทยเกิดความเบื่อหน่ายในการเรียน

เพลง ถือเป็นวรรณกรรมชนิดหนึ่ง ที่อาศัยทั้งศาสตร์และศิลป์ในการร้อยเรียงหรือเรียบเรียงขึ้นมา มีคุณค่าด้านวรรณศิลป์ ทั้งด้านการเลือกสรรคำที่ใช้ในการแต่ง การเรียบเรียงประโยค และการใช้โวหาร โดยการประพันธ์เพลงขึ้นมานั้น จะใช้ภาษาเป็นเครื่องมือ และใช้เสียงดนตรีเป็นองค์ประกอบ เพื่อให้เกิดความไพเราะ สนุกสนาน เพลิดเพลิน และนอกจากนี้ยังเป็นตัวกลางในการถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกนึกคิด และเนื่องจากรูปแบบของเพลงมีความหลากหลาย การถ่ายทอดความหมายความรู้สึกก็ล้วนแตกต่างกันไป แต่บทเพลงจะสามารถสะท้อนอยู่ในหัวใจของผู้ฟังเมื่อสัมผัสและเกิดการรับรู้(Bolitho et al., 2003) ดังที่กล่าวมานั้น การใช้เพลงร่วมกับการเรียนการสอน จะทำให้เกิดแรงจูงใจในการเรียนต่อผู้เรียน

ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษโดยการท่องจำ หรือ การพูดตามซ้ำๆ ไม่สามารถทำให้ผู้เรียนจดจำคำศัพท์ได้นาน และไม่ส่งผลให้เกิดความจำระยะยาว (Krashen & Treerll, 1988) การเรียนรู้จากเพลงจึงเป็นอีกหนึ่งวิธีการหนึ่งที่จะทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ นอกจากการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศแค่ในห้องเรียนแล้วยังนำมาสู่การเรียนรู้คำศัพท์ต่างๆ จากเพลงได้ด้วยตัวเองตลอดเวลา ซึ่งในเพลงจะประกอบด้วยโครงสร้างประโยค กลุ่มคำ ซึ่งปรากฏมากมายในเนื้อเพลง และกริยาวลีเป็นส่วนประกอบสำคัญอย่างหนึ่งในภาษา ซึ่งเป็นคำกริยาที่ประกอบไปด้วย คำกริยา และตามด้วย คำบุพบท เมื่อนำมารวมกันจะทำให้เกิดคำใหม่ที่มีความหมายเปลี่ยนไปจากเดิม และเป็นคำที่แทรกอยู่ในประโยค เพื่อที่จะทำให้ประโยคนั้นมีความสมบูรณ์มากขึ้น

จากที่กล่าวมานั้นจะเห็นได้ว่า ปัญหาการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของเด็กไทยเกิดจากการไม่กล้าใช้ภาษาอังกฤษ และการเรียนรู้ภายในห้องเรียนมีความน่าเบื่อหน่าย จึงทำให้เด็กไทยมีความสนใจในภาษาอังกฤษน้อย ซึ่งการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษจากเพลงเป็นอีกหนึ่งทางเลือก ที่ทุกคนเข้าถึงได้ง่าย ทำได้ง่าย สามารถทำได้ด้วยตัวเอง และเนื่องจากกริยาวลีเป็นคำศัพท์ที่เกิดจากการรวมกลุ่มจากคำสองคำ และทำให้เกิดความหมายใหม่ ทำให้ผู้วิจัยสนใจในการใช้กริยาวลีในเพลง จึงมุ่งวิเคราะห์เกี่ยวกับกริยาวลีที่พบบ่อยและความถี่ในการใช้คำศัพท์ ที่เป็นกริยาวลีจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 เพื่อแสดงให้เห็นถึงความสำคัญและกริยาวลีที่พบบ่อยในเพลงออกมาอย่างชัดเจน



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

ในการทำวิจัยครั้งนี้ผู้ทำวิจัยมีวัตถุประสงค์ต้องการจะศึกษาดังนี้

- 1) ศึกษาความถี่ของกริยาวลีในเพลงภาษาอังกฤษจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด
- 2) ศึกษาโครงสร้างของกริยาวลีจากในเพลงภาษาอังกฤษจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด
- 3) ศึกษาความหมายของกริยาวลีจากในเพลงภาษาอังกฤษจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด

### วิธีดำเนินการวิจัย

ในการทำวิจัยศึกษากริยาวลีจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง 2560 ซึ่งมีทั้งหมด 100 เพลง มีขั้นตอนดังต่อไปนี้

#### 1. การรวบรวมข้อมูล

1.1 ทำการศึกษา 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 ใน <https://www.billboard.com/> ซึ่งเป็นเว็บไซต์ทางด้านเกี่ยวกับอุตสาหกรรมเพลงในประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งคนทั่วโลกเป็นที่รู้จักมากที่สุดคือ "Billboard Hot 100" ชาร์ทเพลงอันดับ 1 ของโลก เป็นการจัดอันดับเพลง 100 อันดับ โดยไม่แบ่งประเภทหรือแนวเพลง

1.2 รวบรวมข้อมูลเนื้อเพลง อันดับเพลงตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 เว็บไซต์บิลบอร์ดโดยเนื้อเพลงทั้ง 100 เพลง นำมาจากเว็บไซต์ <https://genius.com> ซึ่งเป็นที่ให้ความรู้ทางด้านดนตรีและเป็นเว็บไซต์ที่รวบรวมเนื้อเพลงที่ใหญ่ที่สุด

#### 2. การวิเคราะห์ข้อมูล

2.1 ศึกษากริยาวลีจากในเนื้อเพลงจากเว็บไซต์ <https://genius.com> โดยการนำคำศัพท์ที่เป็นคำกริยาวลีเทียบกับเว็บไซต์ที่เป็นพจนานุกรมออนไลน์ จากเว็บไซต์ <https://en.oxforddictionaries.com/>, <https://www.usingenglish.com/reference/phrasal-verbs/> และใช้แอปพลิเคชัน Longdo dict และเมื่อได้คำศัพท์ทั้งหมดจาก 100 เพลง จึงนำมาแยกตามแต่ละปี และใส่ในตารางของโปรแกรม Microsoft Excel

2.2 นำผลจากการศึกษากริยาวลีในเนื้อเพลงทั้ง 100 เพลงที่แยกตามแต่ละปี ไปคำนวณความถี่ในการใช้ของคำศัพท์โดยใช้โปรแกรม Antconc

2.3 ความถี่ที่ได้จากการคำนวณในโปรแกรม Antconc จะถูกนำไปใส่ในตารางของโปรแกรม Microsoft Excel เพื่อแสดงความถี่ของคำศัพท์

### ผลการวิจัย

#### 1. กริยาวลีในเพลงภาษาอังกฤษจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด

จากการศึกษา หาความถี่ของคำกริยาวลีจากเพลง 10 อันดับของเว็บไซต์บิลบอร์ด ในปีพุทธศักราช 2551 ถึงปี 2560 พบว่า กริยาวลีที่ปรากฏมากที่สุดคือ get on จำนวน 23 ครั้ง ซึ่งปีพุทธศักราช 2557 ใช้ทั้งหมด 5 คำ , put on จำนวน 14 ครั้ง และ look at จำนวน 13 ครั้ง ตามในตารางดังต่อไปนี้



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

**ตารางที่ 1** ตารางแสดงความถี่ของกริยาวลีในแต่ละปี ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึงปี 2560

Frequency of Phrasal verb												
No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
1	get on	1	2	1	3	2	2	5	3	1	3	23
2	put on	0	2	0	3	0	4	1	0	0	4	14
3	look at	2	1	2	0	0	4	1	3	0	0	13
4	come on	0	1	0	2	0	2	2	3	1	1	12
5	get in	1	0	0	1	0	2	1	0	4	3	12
6	look for	0	0	0	3	2	2	0	0	0	4	11
7	fall in	1	0	4	0	0	1	1	2	1	0	10
8	put in	0	1	2	0	0	1	2	1	1	1	9
9	wake up	0	1	1	0	0	2	1	0	3	1	9
10	come back	0	0	2	0	2	1	2	1	0	0	8

**ตารางที่ 1.2** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า get on

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
1	get on	1	2	1	3	2	2	5	3	1	3	23

จากตารางพบว่า คำว่า Get on ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 23 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 1 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Get on the floor, floor Like it's your last chance  
(Starships - Nicki Minaj อันดับที่ 9 ในปี 2555)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า ขึ้นบนไปเวที เหมือนกับโอกาสสุดท้ายของคุณ  
แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

What do they make dreams for when you got them jeans on  
(Blurred Lines - Robin Thicke (feat. T.I. & Pharrell Williams) อันดับที่ 2 ในปี 2556)

ซึ่งจะแปลได้ว่า พวกเขาจะฝันไปทำไม เมื่อคุณได้สวมใส่ยีนส์พวกนั้น

แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

Let's get drunk on the mini bar Make the phone call  
(Fancy - Iggy Azalea feat. Charli XCX อันดับที่ 4 ในปี 2557)

ซึ่งจะแปลได้ว่า เมากันให้ได้ที่บาร์ แล้วโทรหาคนนั้นคนนี่

แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

**ตารางที่ 1.3** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า put on

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
2	put on	0	2	0	3	0	4	1	0	0	4	14

จากตารางพบว่าคำว่า put on ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 14 คำ ซึ่งจัดเป็น อันดับที่ 2 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Never had much faith in love or miracles. Never wanna put my heart on the line  
(Locked Out Of Heaven – Bruno Mars อันดับที่ 10 ในปี 2556)

ซึ่งจะแปลได้ว่า ไม่เคยมีความเชื่อในเรื่องความรักหรือปาฏิหาริย์เลย ไม่เคยอยากจะทำหัวใจตัวเองไปเสียด

แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

**ตารางที่ 1.4** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า look at

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
3	look at	2	1	2	0	0	4	1	3	0	0	13

จากตารางพบว่าคำว่า look at ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 13 คำ ซึ่งจัดเป็น อันดับที่ 3 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Oh my God, look at that face. You look like my next mistake.

(Blank space - Taylor Swift อันดับที่ 7 ในปี 2558)

ซึ่งจะแปลได้ว่า โอ้ พระเจ้า, มองไปที่ใบหน้านั้นสิ คุณดูเหมือนข้อผิดพลาดครั้งต่อไปของฉันเลย

แปลโดย <http://www.introlyrics.com>



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

**ตารางที่ 1.5** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า come on

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
4	come on	0	1	0	2	0	2	2	3	1	1	12

จากตารางพบว่าคำว่า come on ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 12 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 4 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Come on, dance, jump on it. If you sexy then flaunt it  
(Uptown Funk - By Mark Ronson ft. Bruno Mars อันดับที่ 1 ในปี 2558)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า มาสิ เต้นเลย กระโดดโลดเต้น หากเธอรู้ตัวว่าเซ็กซี่ ก็โชว์ของหน่อย  
แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

**ตารางที่ 1.6** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า get in

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
5	get in	1	0	0	1	0	2	1	0	4	3	12

จากตารางพบว่าคำว่า get in ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 12 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 5 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Got this feeling in my body (I can't stop the feeling)  
(I can't stop the feeling - Justin Timberlake อันดับที่ 9 ในปี 2559)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า ฉันมีความรู้สึกนี้อยู่ในตัวฉัน (ฉันหยุดความรู้สึกนี้ไม่ได้แล้ว)  
แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

**ตารางที่ 1.7** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า look for

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
6	look for	0	0	0	3	2	2	0	0	0	4	11

จากตารางพบว่าคำว่า look for ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 11 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 6 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

That's the kind of dude I was looking for  
(Super bass – Nicki Minaj อันดับที่ 7 ในปี 2554)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า นั่นแหละผู้ชายแบบที่ฉันตามหาอยู่  
แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)

**ตารางที่ 1.8** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า fall in

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
7	fall in	1	0	4	0	0	1	1	2	1	0	10

จากตารางพบว่าคำว่า fall in ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 10 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 7 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

I fell in love with shawty when I seen her on the dance floor  
(Usher - OMG (feat. will.i.am) อันดับที่ 5 ในปี 2553)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า ผมตกหลุมรักคุณสาวน้อย เมื่อผมเห็นคุณเต้น  
แปลโดย [www.siamzone.com](http://www.siamzone.com)

**ตารางที่ 1.9** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า put in

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
8	put in	0	1	2	0	0	1	2	1	1	1	9

จากตารางพบว่าคำว่า put in ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 9 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 8 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

I be that I-G-G-Y, put my name in bold  
(Fancy - Iggy Azalea feat. Charli XCX อันดับที่ 4 ในปี 2557)  
ซึ่งจะแปลได้ว่า ฉันคือ IGGY เขียนตัวหนาให้ชื่อฉันด้วยละ  
แปลโดย [www.aelitaxtranslate.com](http://www.aelitaxtranslate.com)



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

**ตารางที่ 1.10** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า wake up

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
9	wake up	0	1	1	0	0	2	1	0	3	1	9

จากตารางพบว่าคำว่า wake up ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 9 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 9 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

Used to dream of outer space but now they're laughing at our face

Saying, "Wake up, you need to make money"

(*Stressed Out* - twenty one pilots อันดับที่ 5 ในปี 2559)

ซึ่งแปลได้ว่า เคยฝันถึงอวกาศ แต่ตอนนี้พวกเขาก็บหัวเราะเยาะเรา แล้วบอก “ตื่นซะ แยกต้องไปหาเงิน”

แปลโดย [www.educatepark.com](http://www.educatepark.com)

**ตารางที่ 1.11** ความถี่และตัวอย่างของกริยาวลีคำว่า come back

No.	Phrasal verb	Year										Result
		2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	
10	come back	0	0	2	0	2	1	2	1	0	0	8

จากตารางพบว่าคำว่า come back ตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2551 ถึง ปี 2560 มีทั้งหมด 8 คำ ซึ่งจัดเป็นอันดับที่ 10 ผู้วิจัยจึงยกตัวอย่างประโยคมา ดังนี้

I know I shouldn't ever call back or let you come back

(*Problem* - Ariana Grande ft. Iggy azalea อันดับที่ 9 ในปี 2557)

ซึ่งแปลได้ว่า ฉันรู้ว่าฉันไม่ควรโทรไป หรือทำให้เธอกลับมา

แปลโดย <http://lyricstranslators.blogspot.com>

2. โครงสร้างของกริยาวลีในเพลงภาษาอังกฤษจาก 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด

จากการศึกษาโครงสร้างของกริยาวลีของเนื้อเพลง 10 เพลงในครั้งนี พบว่า กริยาวลีในเพลงมีโครงสร้างหลายอย่างที่แตกต่างกัน เช่น

2.1 กริยาวลีมีโครงสร้างในการใช้คือ Verb (กริยา) + Preposition (คำบุพบท) + Noun (คำนาม)

ตัวอย่างได้แก่



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

Verb	Preposition	Noun
get	on	the floor
look	into	my eyes
fill	up	my cups

## 2.2 โครงสร้างกริยาวลีกับการเปลี่ยนแปลงตามกาล (Tense)

คำกริยาในกริยาวลีมีการเปลี่ยนรูปไปตามกาล เนื่องจากในเพลงมีการเขียนโดยอ้างอิงถึง อดีต ปัจจุบัน และอนาคตจึงมีเรื่องกาล (Tense) เข้ามาเกี่ยวข้อง โดยรูปกริยาจะถูกเปลี่ยนไปเพื่อให้เข้ากับเวลาที่ผู้ประพันธ์ต้องการจะสื่อถึง ยกตัวอย่างเช่น

He knelt to the ground and pulled out a ring

(เพลง Love Story - Taylor Swift อันดับที่ 5 ในปี 2552)

จะเห็นได้ว่า pull out ได้มีการเปลี่ยนรูปเป็น pulled out เพราะเนื้อหาเพลงต้องการจะเล่าถึงนิทานเรื่อง Romeo and Juliet ซึ่งเป็นการใช้ Past simple tense

But first, it's your chance, take my hand, come with me

(เพลง Forever - Chris Brown อันดับที่ 10 ในปี 2551)

จะเห็นได้ว่า come with ไม่มีการเปลี่ยนรูป เพราะเนื้อหาต้องการจะสื่อถึงเวลา ณ ปัจจุบัน ซึ่งเป็นการใช้ Present simple tense

And baby I'll be moving on. And I think you should be something I don't wanna hold back

(เพลง Love Yourself - Justin Bieber อันดับที่ 1 ในปี 2559)

จะเห็นได้ว่า move on ได้มีการเปลี่ยนรูปเป็น moving on เพราะเนื้อหาต้องการจะสื่อถึงสิ่งที่จะเกิดขึ้นในอนาคต ซึ่งเป็นการใช้ Future continuous tense

## 2.3 โครงสร้างกริยาวลีกับความหมาย

โครงสร้างกริยาวลีกับความหมายของคำนั้น ขึ้นอยู่กับบริบทของประโยค เนื่องจากกริยาวลีสามารถแปลได้หลายความหมาย จึงไม่สามารถแปลคำศัพท์ออกมาได้อย่างตรงตัว เมื่อต้องการศึกษาคำศัพท์จากประโยค จึงจำเป็นต้องดูบริบทเพื่อให้ได้ความหมายที่ถูกต้องชัดเจน ยกตัวอย่างเช่น

Instead of getting on the Internet and checking a new hit me.

(เพลง Can't Hold Us - Macklemore & Ryan Lewis อันดับที่ 4 ในปี 2556)

จะเห็นได้ว่า get on สามารถแปลได้หลากหลายความหมาย เช่น สวมใส่, ประสบความสำเร็จ หรือ เข้าใจ แต่เราไม่สามารถนำคำว่า สวมใส่หรือประสบความสำเร็จ มาเป็นคำแปลของประโยคนี้นี้ได้ เพราะจะทำให้ความหมายของประโยคผิดเพี้ยนไป เราจึงต้องใช้คำว่า เข้าใจ เพื่อให้เกิดความเหมาะสมกับประโยค



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### อภิปรายผล

การวิจัยเรื่องการวิเคราะห์กริยาวลีจากเพลง 10 อันดับเพลงที่อยู่ในเว็บไซต์บิลบอร์ด ตั้งแต่ปี พุทธศักราช 2551 ถึงปี 2560 เป็นการวิจัยเชิงปริมาณ มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษาเกี่ยวกับความถี่ของกริยาวลีที่ พบมากที่สุดและในเพลง และศึกษาโครงสร้างของกริยาวลีในเพลง จากผลการวิจัยพบว่า ส่วนใหญ่กริยาวลีในเพลง มักจะใช้คำบุพบทเป็น in หรือ on และจะเห็นได้ว่า กริยาวลีที่มีความถี่สูงสุดคือ get on และ อันดับสองคือ put on และจากการวิเคราะห์กริยาวลีจากเนื้อเพลง พบว่ากริยาวลีมีความหมายที่มากมาย ขึ้นอยู่กับบริบท ของประโยค ซึ่งทำให้ผู้วิจัยสังเกตเห็นว่า การเลือกใช้คำ และการแปลความหมาย มีความสำคัญเป็นอย่างมาก หากเลือกใช้ความหมายผิด จะทำให้ความหมายเปลี่ยนไปจากที่ควรเป็น และทำให้เกิดการเข้าใจผิดเกี่ยวกับ เนื้อหาของเพลงที่ผู้แต่งต้องการจะสื่อแก่ผู้ฟังได้ การศึกษาไวยากรณ์ คำศัพท์ ความหมายภาษาอังกฤษจาก เพลงจึงถือเป็นอีกหนทางเลือกในการเรียนรู้ที่ง่ายและสามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา

### ข้อเสนอแนะ

การเรียนรู้ไวยากรณ์ คำศัพท์ จากเพลงมีประโยชน์มากมาย นอกเหนือจากการได้ความเพลิดเพลินแล้ว จะทำให้ผู้ศึกษาได้รับความรู้ต่างๆด้วยตัวเอง ไม่ใช่แค่ในห้องเรียน หากจะเรียนรู้ภาษาอังกฤษ เพลง ภาษาอังกฤษ ก็เป็นอีกหนึ่งตัวเลือกในการค้นคว้า และการเรียนรู้กริยาวลีจากเพลง ควรทำความเข้าใจใน บริบทของเพลง ว่าเพลงต้องการจะสื่ออะไร ความหมายของเพลงหรือประโยคนั้นต้องการจะสื่อไปแนวทางใด ดังนั้นควรศึกษาโครงสร้างของกริยาวลีให้เข้าใจก่อน จึงจะนำความรู้ที่นำมาวิเคราะห์กับเพลงได้อย่างถูกต้อง

### กิตติกรรมประกาศ

ขอขอบคุณคณาจารย์ในสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา ที่ให้การสนับสนุนในการทำวิจัยและนำเสนอผลงานวิจัยในครั้งนี้ ตลอดจน ขอขอบคุณ อาจารย์ ดร. อังคิรา เหลืองนภา ที่ให้คำปรึกษาและช่วยชี้แนะแนวทางในการทำวิจัย และ ผศ. ดร. สุรวิทย์ ยอดฉิม ที่ได้ให้คำแนะนำในการเขียนบทความ จนทำให้งานวิจัยนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยดี

### เอกสารอ้างอิง

Billboard. **Billboard Year End Chart Hot 100 Songs**. สืบค้น เมื่อ 30 พฤษภาคม 2561, จาก <https://www.billboard.com/charts/year-end/2017/hot-100-songs>

Genius. **Genius Song & Lyrics**. สืบค้น เมื่อ 28 มิถุนายน 2561, จาก <https://genius.com/>

Longdo Dict. **Longdo Dictionary**. สืบค้น เมื่อ 20 กันยายน 2561, จาก <https://dict.longdo.com/>

Oxford Dictionaries. **English Oxford living Dictionary**. สืบค้น เมื่อ 20 กันยายน 2561, จาก <https://en.oxforddictionaries.com/>

UsingEnglish. **Dictionary of English Phrasal Verbs**. สืบค้น เมื่อ 20 กันยายน 2561, จาก <https://www.usingenglish.com/reference/phrasal-verbs/>

มาริสากา สุวรรณ. **ประสิทธิผลของกิจกรรมเพลงภาษาอังกฤษต่อการเรียนรู้และความคงทนของคำศัพท์ และความสามารถด้านการพูด**. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ เป็นภาษานานาชาติ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

เกรียงไกร กองเส็ง. การศึกษาเปรียบเทียบ “กริยาวลีที่มีคำกริยาเรียงสองคำขึ้นไป” ในภาษาจีน และ  
ภาษาไทย. งานวิจัยสาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวน  
สุนันทา.

เกียรติชัย เดชพิทักษ์ศิริกุล. การศึกษาเปรียบเทียบโครงสร้างวลี ประโยค และสัมพันธสารของเด็กปกติและ  
เด็กออทิสติก. วิทยานิพนธ์อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร  
เนาวรัตน์ อินทรประสิทธิ์ (2558). การใช้กิจกรรมเพลงภาษาอังกฤษเพื่อส่งเสริมการออกเสียงต่อเนื่องกันใน  
ภาษาอังกฤษ. งานวิจัยคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ.